



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

بيان صحفي Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – مايو 2014
Monetary & Banking Developments – May 2014

Date: 21/07/2014

التاريخ: 2014/07/21

Central Bank announced that the money supply aggregate M_0 (currency in circulation + currency at banks) increased by 6.0%, from AED 65.2 billion at the end of April 2014 to AED 69.1 billion at the end of May of the same year.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن0)، الذي يحتوي على النقد المتداول بالإضافة لمجموع النقد المحتفظ به لدى البنوك، قد ارتفع بنسبة 6،0%، من 65،2 مليار درهم في نهاية شهر ابريل سنة 2014 إلى 69،1 مليار درهم في نهاية شهر مايو من نفس السنة.

The money supply aggregate M_1 (currency in circulation plus monetary deposits, i.e., current accounts and call accounts at banks) increased by 0.5%, from AED 426.3 billion at the end of April 2014 to AED 428.5 billion at the end of May of the same year.

ارتفع عرض النقد (ن1) (النقد المتداول زائدا الودائع النقدية، أي الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك) بنسبة 0،5%، من 426،3 مليار درهم في نهاية شهر ابريل 2014 الى 428،5 مليار درهم في نهاية شهر مايو من نفس السنة.

The money supply aggregate M_2 which comprises of M_1 and quasi-monetary deposits (resident time and savings deposits in Dirhams, commercial prepayments in Dirhams and resident deposits in foreign currencies), increased by 0.2%, from AED 1,123.7 billion at the end of April 2014 to AED 1,125.9 billion at the end of May of the same year.

أما عرض النقد (ن2)، الذي يحتوي على (ن1) زائدا الودائع شبه النقدية (مجموع الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم والتأمينات التجارية بالدرهم وودائع المقيمين بالعملات الأجنبية) فقد ارتفع بنسبة 0،2%، من 1123،7 مليار درهم في نهاية شهر ابريل 2014 الى 1125،9 مليار درهم في نهاية شهر مايو من نفس السنة.

The money supply aggregate M₃ (M₂ plus government deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank) increased by 1.9%, from AED 1,293.0 billion at the end of April 2014 to AED 1,318.2 billion at the end of May of the same year.

Total bank deposits increased by 2.6% during the month of May 2014, reaching AED 1,380.4 billion, as a result of an increase in resident deposits by AED 29.1 billion and a increase in non-resident deposits by AED 6.3 billion.

Total bank loans and advances (on a gross basis) increased by 1.2% during the month of May 2014, reaching AED 1,326.6 billion, while total bank assets (on a gross basis and including bankers acceptances) increased also by the same rate, reaching AED 2,233.1 billion.

Please note that starting February 2014, data on total bank loans & advances and total bank assets is presented on a “gross basis” instead of the previous practice of presenting them on a “net of provisions basis”. Also starting April 2014, bankers acceptances are included in total bank assets.

ارتفع عرض النقد (ن3)، الذي يحتوي (ن2) زائداً الودائع الحكوميّة لدى البنوك والمصرف المركزي، بنسبة 1,9%، من 1293,0 مليار درهم في نهاية شهر ابريل سنة 2014 إلى 1318,2 مليار درهم في نهاية شهر مايو من نفس السنة.

ارتفعت الودائع لدى البنوك العاملة في الدولة خلال شهر مايو سنة 2014 بنسبة 2,6% حيث بلغت 1380,4 مليار درهم، نتيجة ارتفاع ودائع المقيمين بمقدار 29,1 مليار درهم وارتفاع ودائع غير المقيمين بمقدار 6,3 مليار درهم.

ارتفع إجمالي القروض والسلف المصرفية (على أساس كلي)، خلال شهر مايو سنة 2014 بنسبة 1,2% ليبلغ 1326,6 مليار درهم، بينما ارتفعت الأصول المصرفية (على أساس كلي و شاملة القبولات المصرفية) بنفس النسبة و بلغت 2233,1 مليار درهم، خلال نفس الفترة.

يرجى العلم بأنه اعتباراً من شهر فبراير 2014، تقدم بيانات مجموع القروض والسلف المصرفية، وبيانات مجموع الأصول المصرفية "على أساس كلي" بدلاً عن تقديمها على أساس "صافية من المخصصات" كما كان عليه الحال في السابق. كذلك، تقدم الأصول شاملة القبولات المصرفية بداية من شهر ابريل 2014.